

Od Redakcji	7
Słowo J.E. Biskupa Tarnowskiego ks. bp. dr Wiktora Skworca	9
<i>Michał Heller</i>	
„TEN PRZEKŁAD TKWI NAM W USZACH I W SERCU...”	
(Słowo wprowadzające)	11

CZĘŚĆ PIERWSZA
WOKÓŁ BIBLIJ WUJKA I ZAGADNIENŃ TEOLOGICZNO-JĘZYKOWYCH
PRZEKŁADU BIBLIJNEGO

<i>Danuta Bieńkowska</i>	
ODWOŁANIA DO KSIĘGI PSALMÓW W TEKSTACH KAZNODZIEJSKICH	
KS. JAKUBA WUJKA	15
<i>Ks. Jerzy Chmiel</i>	
SZTUKA PRZEKŁADU A TEOLOGIA. BIBLIA POLSKA WUJKA	22
<i>Urszula Dzika</i>	
DYLEMATY TLUMACZA	
(O niektórych miejscach w psalmach ufności)	28
<i>Jan Godyń</i>	
KILKA UWAG O BIBLIZMACH W JĘZYKU POLSKIM, ŚWIADOMOŚCI JĘZYKOWEJ	
I BIBLIJ KS. JAKUBA WUJKA	44
<i>Stanisław Koziara</i>	
NAZWY POLSKICH BIBLIJ	50
<i>Bożena Matuszczyk</i>	
„NIECH MI JAHWE TO UCZYNI I TAMTO DORZUCI”	
(Idiomy semickie w Biblii Tysiąclecia)	65
<i>Joanna Sobczykowa</i>	
O MYŚLI FILOLOGICZNEJ JAKUBA WUJKA W KOMENTARZU BIBLIJNYM	74
<i>Bogdan Walczak</i>	
W SPRAWIE JĘZYKA WSPÓLCZESNYCH PRZEKŁADÓW BIBLIJ	79
<i>Ewa Woźniak</i>	
OD PSALTERZA PUŁAWSKIEGO DO KSIĘGI PSALMÓW MIŁOSZA	
(Refleksje o języku polskich przekładów biblijnych)	86

CZĘŚĆ DRUGA
Z PROBLEMATYKI WSPÓŁCZESNEGO JĘZYKA RELIGIJNEGO

<i>Zbigniew Adamek</i>	O FUNKCJI PROFETYCZNEJ JĘZYKA KAZNODZIEJSKIEGO	93
<i>Irena Bajerowa</i>	OD TRYDENTU DO VATICANUM SECUNDUM	102
	(Porównanie języka dwóch katechizmów)	
<i>Leszek Bednarczuk</i>	JĘZYK WOBEC TRANSCENDENCJI	116
<i>Tadeusz Borucki</i>	O RETORYCE WSPÓŁCZESNYCH POLSKICH TEKSTÓW KAZNODZIEJSKICH	126
<i>Anetta Ceglińska</i>	PIĘKNO ENCYKLIK JANA PAWŁA II	138
<i>Wojciech Chlebda</i>	DZISIEJSZY JĘZYK POLSKI A BIBLIZMY (Głosa leksykograficzna)	145
<i>Marek Karwala</i>	ROLA LIRYKI KS. JANA TWARDOWSKIEGO W DZIELE BUDOWANIA NOWEGO JĘZYKA RELIGIJNEGO (Na przykładzie motywu maryjnego)	150
<i>Marian Kucala</i>	O SWOISTOŚCI, ZMIANACH I PRZYSTOSOWANIU TEKSTÓW RELIGIJNYCH	170
<i>Marzena Makuchowska</i>	MIEJSCE JĘZYKA RELIGIJNEGO W TYPOLOGII WSPÓŁCZESNYCH ODMIAN POLSZCZYZNY	176
<i>Roman Mazurkiewicz</i>	„DAR I TAJEMNICA” (Głos w dyskusji w sprawie współczesnego języka religijnego)	190
<i>Regina Pawłowska</i>	O WARUNKACH POROZUMIEWANIA SIĘ W JĘZYKU RELIGIJNYM	194
<i>Jadwiga Puzynina</i>	JAKI JEST SENS EWANGELIZACJI? (Na podstawie wypowiedzi osób ankietowanych)	206
<i>Grażyna Skowrońska-Placzynta</i>	O JĘZYKU RELIGIJNYM W PRAWOSŁAWIU ROSYJSKIM	214
<i>Piotr Włodyga</i>	JĘZYK A DOŚWIADCZENIE (BOGA) – TRZY REKWIZYTY	221
<i>Magdalena Zachwieja</i>	LEKSYKA LISTÓW PASTERSKICH EPISKOPATU POLSKI Z LAT 1945-1966	230
Indeks nazwisk		238